Manual de instrucciones
Manual del sistema

Equipo de Control de Vídeo
1288 00

GIRA

Contenido

Información del sistema 4
Situaciones de montaje - topologías 6
Estructura de una estación intercomunicadora exterior para montaje empotrado con cámara a color 8
Estructura de una estación intercomunicadora exterior para montaje de superficie con cámara a color 9
Estructura de una estación intercomunicadora con pantalla TFT 10
El acoplador de bus para intercomunicación 11
El equipo de control de vídeo 13
Indicaciones y elementos de manejo - equipo de control de vídeo 15
Bornes de conexión - equipo de control de vídeo 17
Montaje - equipo de control de vídeo 18
Datos técnicos - equipo de control de vídeo 19

Puesta en funcionamiento

Cambiar el sistema al modo de programación 20
Vivienda unifamiliar: Asignación de la tecla de llamada de la estación intercomunicadora exterior a la estación intercomunicadora doméstica 21
Vivienda plurifamiliar:
Asignación de las teclas de llamada de la estación intercomunicadora exterior a las estaciones intercomunicadoras domésticas 22
Asignación de contacto de apertura de puerta 24
Automatismo del contacto de apertura de puerta 27
Asignación de la estación intercomunicadora doméstica a través del pulsador de llamada de planta 29
Asignación de varias estaciones intercomunicadoras domésticas a una tecla de llamada 30
Asignación de varias estaciones intercomunicadoras domésticas a un pulsador de llamada de planta 31
Asignación de pulsador de llamada para estación intercomunicadora doméstica a una estación intercomunicadora doméstica (llamada interna) 32
Borrar todas las asignaciones a una estación intercomunicadora doméstica 33
Borrar la asignación del contacto de apertura de puerta 34
Sustitución de embellecedores defectuosos de pulsadores de llamada de una estación intercomunicadora exterior para montaje empotrado 35
Utilización del distribuidor de vídeo - configuración de la resistencia terminadora 36
Conexión de varias cámaras a color 40

Indicaciones LED en los participantes BUS 41
Tonos de confirmación de los participantes de bus 43
Tabla para la documentación de puesta en funcionamiento 44
Garantía 45

El sistema de intercomunicación de Gira trabaja con el tipo de tensión SELV.

En instalaciones con componentes de video pueden conectarse hasta 18 estaciones intercomunicadoras domésticas y 2 estaciones intercomunicadoras exteriores con cámara a color al bus de 2 conductores.

En instalaciones con componentes de audio, en determinadas configuraciones de sistema, pueden realizarse instalaciones de hasta 70 participantes de audio, p. ej.

1 altavoz empotrable con 5 módulos de ampliación y
68 estaciones intercomunicadoras domésticas de manos libres para montaje de superficie.

Dependiendo del tamaño del sistema pueden funcionar máximo 3 estaciones intercomunicadoras domésticas en paralelo por cada pulsador de llamada.

Software de planificación

Un cálculo exacto del tamaño máximo de la instalación es posible con el software de planificación en www.gira.de.

En las estaciones intercomunicadoras domésticas se produce una diferencia de tono de llamada entre

- llamada desde el exterior (activada por el pulsador de llamada),
- llamada desde otra planta (activada por el pulsador de llamada de planta) y
- llamada interna (activada por el pulsador de llamada para estaciones intercomunicadoras domésticas).

Cableado y guía de conductor

Como conductor de bus se pueden utilizar conductores con un diámetro de hilo de 0,6 ó 0,8 mm.
Los siguientes tipos de conductores son adecuados p. ej. como conductor de bus:

- J-Y(ST)Y (conductor de telecomunicaciones),
- YR (conductor con envoltura plástica ligera para timbre),
- A-2Y(L)2Y (cable para telecomunicaciones)

Cables en caso de nueva instalación

Para instalaciones nuevas del sistema de intercomunicación de Gira, se recomiendan los conductores de telecomunicación "J-Y(ST)Y".

Longitudes de cable en instalaciones de vídeo

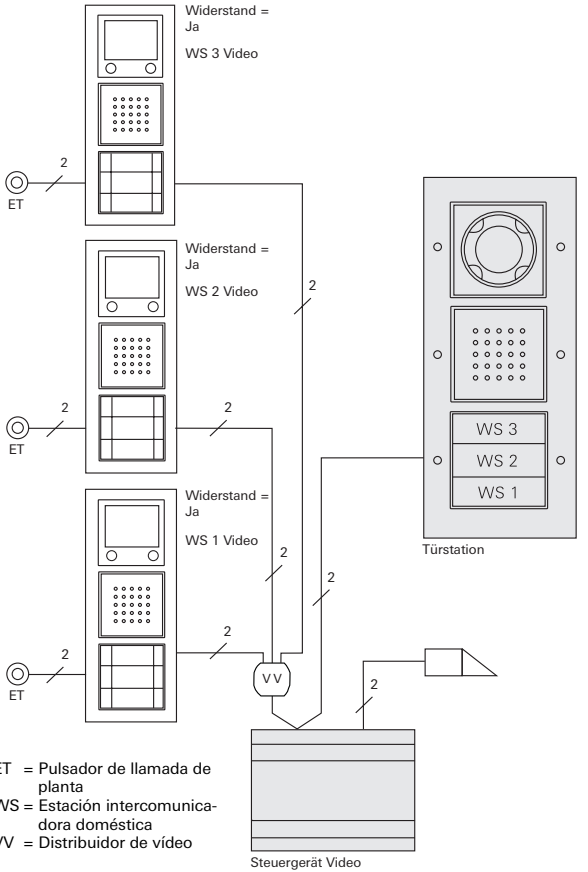
La longitud máxima de cable entre la cámara a color y la pantalla TFT es de 100 m.

Longitudes de cable en instalaciones de audio

La longitud máxima total del cable (distribuida en varios tramos de cable) es de 700 m.
En cada tramo de cable pueden conectarse máximo 30 participantes.
Las longitudes máximas de cable de los tramos individuales (desde el equipo de control hasta el último participante) dependen del diámetro del conductor utilizado. Para los componentes de audio con

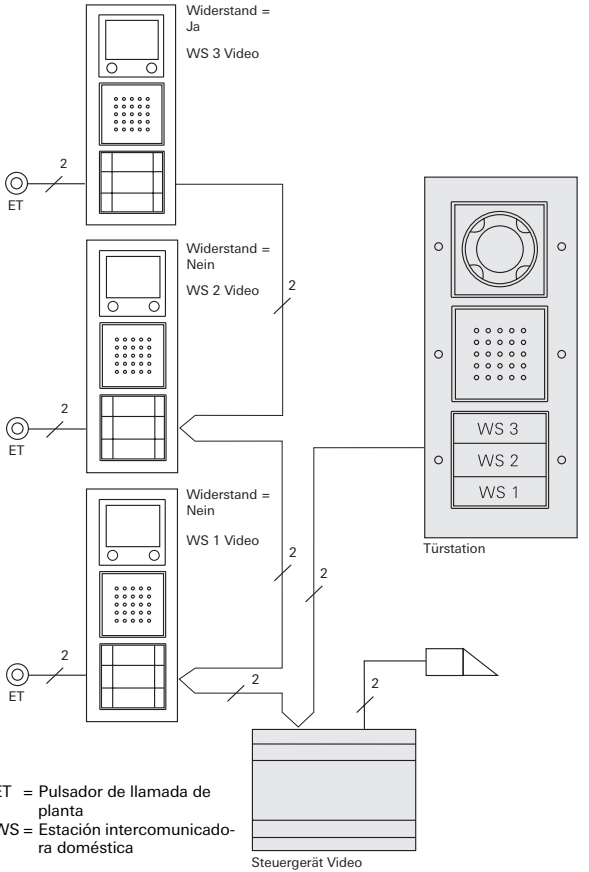
- 0,6 mm de diámetro: 170 m,
- 0,8 mm de diámetro: 300 m.

Solución "Cable de derivación"



En el caso de la solución "Cable de derivación", las resistencias terminadoras de las estaciones intercomunicadoras domésticas en las pantallas TFT tienen que cambiarse a "Ja" (Sí) (véase también P. 36).

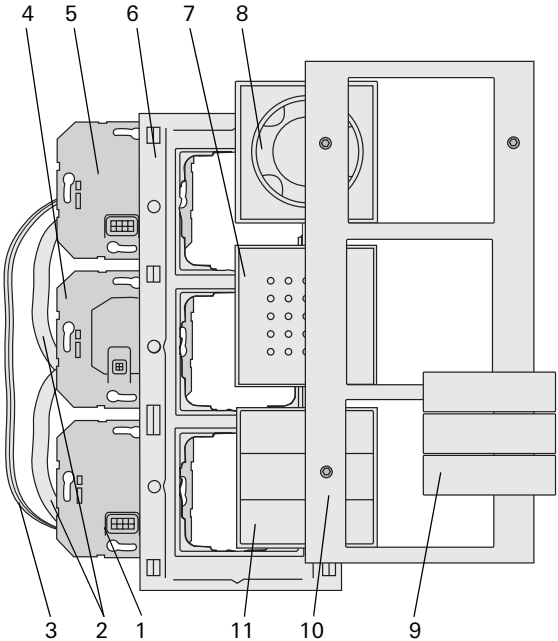
Solución "Paso en bucles"



En la solución "Paso en bucles" no se requieren distribuidores de vídeo. La resistencia terminadora de WS1 y WS2 tiene que desactivarse (véase también P. 36).

Estructura de una estación intercomunicadora exterior para montaje empotrado con cámara a color

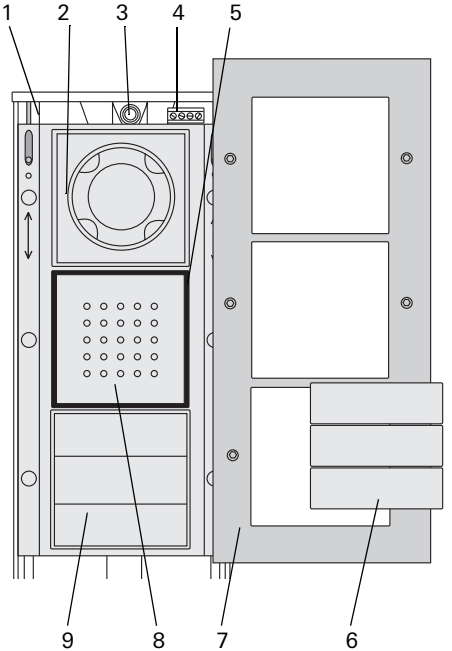
En el ejemplo se la estación intercomunicadora exterior para montaje empotrado con pulsador de llamada de 3 elementos y cámara a color se representa la estructura principal del una estación intercomunicadora exterior para montaje empotrado con función de vídeo.



1 Acoplador de bus para intercomunicación
2 Cable de conexión de audio (de 6 polos)
3 Cable de conexión de vídeo (bipolar)
4 Mecanismo intercomunicador
5 Mecanismo de la cámara
6 Parte inferior del marco TX_44 (no se incluye en la entrega)
7 Marco altavoces exteriores
8 Marco de la cámara a color
9 Embellecedores de pulsadores
10 Parte superior del marco TX_44 (no se incluye en la entrega)
11 Pulsador de llamada de 3 elementos

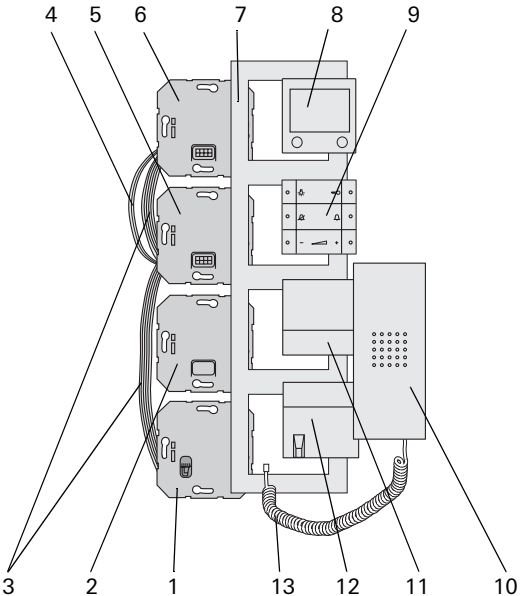
Estructura de una estación intercomunicadora exterior para montaje de superficie con cámara a color

En el ejemplo se la estación intercomunicadora exterior para montaje de superficie con pulsador de llamada de 3 elementos y cámara a color se representa la estructura principal del una estación intercomunicadora exterior para montaje de superficie con función de vídeo.



1 Parte inferior de la carcasa
2 Cámara a color
3 Entrada de cables
4 Bornes de conexión
5 Anillo de estanqueidad
6 Embellecedores de pulsadores
7 Parte superior de la carcasa
8 Cubierta de intercomunicador
9 Pulsador de llamada de 3 elementos

En el ejemplo de la estación intercomunicadora doméstica Komfort con auriculares y pantalla TFT se representa la estructura principal de una estación intercomunicadora doméstica con función de vídeo.

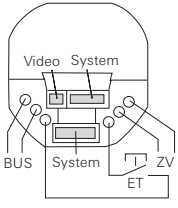


1 Mecanismo auricular
2 Carcasa
3 Cable de conexión de audio (de 6 polos)
4 Cable de conexión de vídeo (bipolar)
5 Acoplador de bus para intercomunicación
6 Pantalla
7 Marco embellecedor (no se incluye en la entrega)
8 Marco de la pantalla TFT
9 Pulsador de manejo
10 Auricular
11 Receptor de auricular
12 Receptor de auricular con salida de hilos
13 Cordón del auricular

Las versiones para montaje empotrado de las estaciones intercomunicadoras exterior y doméstica se conectan al bus de 2 conductores a través del acoplador de bus para intercomunicación.

Puentes en el acoplador de bus

Para el funcionamiento de la cámara a color o la pantalla TFT, los puentes de cables adjuntos **tienen** que colocarse en el acoplador de bus de las estaciones intercomunicadoras domésticas exteriores o domésticas entre BUS y ZV. La iluminación de los pulsadores de llamada en la estación intercomunicadora doméstica no se puede desconectar en este caso.



El acoplador de bus tiene las siguientes conexiones:

BUS

A través de los bornes de BUS se conecta el participante con el bus de 2 conductores. La polarización no tiene que tenerse en cuenta durante la conexión, ya que el bus para intercomunicación es neutro en cuanto a la polarización.

Pulsador de llamada (ET)

En los bornes ET puede conectarse en las estaciones intercomunicadoras domésticas cualquier pulsador (contacto de cierre) como pulsador de llamada de planta.

En las estaciones intercomunicadoras exteriores puede conectarse p. ej. un timbre mecánico (contacto de cierre). Durante la puesta en funcionamiento y el posterior funcionamiento, este se comportará como un pulsador de llamada del sistema de intercomunicación de Gira.

La longitud máx. de cable entre el pulsador mecánico y el acoplador de bus de intercomunicación es de 20 m.

Suministro adicional (ZV)
Los bornes ZV tienen dos funciones:

1. Suministro de tensión de la iluminación de los pulsadores de llamada en la estación intercomunicadora exterior. En las estaciones intercomunicadoras exteriores con cámara a color, los pulsadores de llamada están iluminados de manera permanente.
2. Suministro de tensión adicional para participantes de bus que ya no pueden ser suministrados a través del bus de 2 conductores. Esto puede ser, p. ej. una 3ª cámara.

En caso de suministro adicional conectado, retirar los puentes

Si a los bornes ZV se conecta un suministro adicional externo, será necesario retirar los puentes entre ZV y BUS en el correspondiente acoplador de bus.

Además existen los siguientes puntos de inserción:

Sistema
A través de estos puntos de inserción se conectan entre sí los mecanismos de intercomunicación con el cable de conexión de 6 polos de audio.

Vídeo
A través del punto de inserción bipolar se conecta el acoplador de bus del sistema de intercomunicación con los mecanismos empotrados de los participantes de vídeo, como p. ej. pantalla a color TFT o cámara a color.

Tapones de goma en los puntos de inserción

Los "segundos" puntos de inserción están cerrados con un tapón de goma. En caso necesario se retirarán estos tapones.

El equipo de control de vídeo es el componente central para el suministro del sistema de intercomunicación de Gira.
El equipo de control de vídeo realiza las siguientes tareas en el sistema de intercomunicación de Gira:

- Preparación de la tensión de bus (26 V CC± 2 V) para el sistema de intercomunicación.
- Suministro de tensión de hasta 2 cámaras a color, hasta 4 cámaras a color (2 con suministro adicional) pueden funcionar por cada equipo de control de vídeo.
- Suministro de tensión de la iluminación de los pulsadores de llamada (máx. 15, la cantidad de la iluminación suministrable de pulsadores de llamada depende del tamaño del sistema y de la cantidad de estaciones intercomunicadoras domésticas en funcionamiento paralelo).
- Preparación de la activación de los contactos de apertura de puerta, incl. suministro de tensión (12 V CA, 1,1 A) del contacto de apertura de puerta.
- Activación del modo de programación del sistema de bus de intercomunicación.

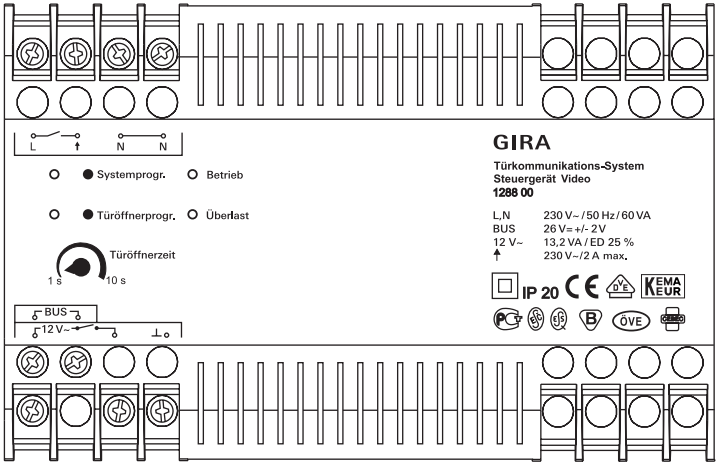
Otras características del equipo de control:

- En instalaciones de audio: hasta 70 participantes de audio, p. ej. 1 altavoz empotrable con 5 módulos de ampliación, 68 estaciones intercomunicadoras domésticas de manos libres para montaje de superficie.
- En instalaciones de vídeo: hasta 18 estaciones intercomunicadoras domésticas con pantalla TFT y 2 estaciones intercomunicadoras exteriores con cámara a color, posibilidad de conexión en caso de 3 estaciones intercomunicadoras domésticas paralelas.

Estaciones intercomunicadoras domésticas paralelas con pantalla TFT

En el caso de estaciones intercomunicadoras domésticas paralelas con pantalla TFT, una pantalla se define como pantalla principal y las demás como pantallas secundarias.

- Protección electrónica contra sobrecargas y cortocircuitos.
- Protección electrónica contra subidas de temperatura.
- Indicación LED sobrecarga/cortocircuito.
- Indicación de funcionamiento mediante LED para la comprobación de la existencia de tensión de red.
- Tiempo de activación ajustable del contacto de apertura de puerta.



Indicación "Betrieb" (Funcionamiento)

En el funcionamiento normal sin averías se enciende exclusivamente el LED "Betrieb". Señaliza que el aparato se suministra con tensión de red.

Indicación "Überlast" (Sobrecarga)

El equipo de control de vídeo posee una protección electrónica contra sobrecarga, que protege el sistema electrónico del equipo de control contra cortocircuitos y sobrecargas en el conductor de bus.

La protección contra sobrecarga se activa p. ej. si el conductor de bus se cortocircuita por un error de instalación o en caso de que se hayan conectado demasiados participantes de bus/cargas de bus.

El LED rojo "Überlast" señaliza tanto un cortocircuito como una sobrecarga. La duración de parpadeo del LED se corresponde con el tiempo durante el que se desconecta la tensión de bus en caso de un error. Una vez eliminado el error, el LED sigue parpadeando durante 5 s más.

En caso de una sobrecarga (o un cortocircuito) permanente, se desconecta la tensión de bus durante aprox. 180 s después del tercer reconocimiento de sobrecarga. Durante esta fase de desconexión, los LEDs "Systemprogr.", "Türöffnerprogr." y "Überlast" parpadean.
Una vez eliminado el error, los LEDs siguen parpadeando durante 180 s más.

Tecla "Systemprogr." (Progr. Sistema)
Si la tecla "Systemprogr." se pulsa durante 3 s, el sistema de intercomunicación cambia al modo de programación. El LED amarillo junto a la tecla de programación muestra el modo de programación activo mediante su parpadeo (v. P. 20).

Tecla "Türöffnerprogr." (Progr. contacto apertura puerta)
La tecla "Türöffnerprogr." tiene dos funciones:

1. Conexión del modo de programación del contacto de apertura de puerta:
   Si la tecla "Türöffnerprogr." se pulsa durante 3 s mientras que el sistema se encuentra en el modo de programación, se activa el modo de programación de contacto de apertura de puerta (v. P. 24).
   El LED amarillo junto a la tecla "Türöffnerprogr." indica el modo de programación activo de contacto de apertura de puerta mediante su parpadeo.
2. Accionamiento del contacto de apertura de puerta conectado.
   Pulsando brevemente la tecla "Türöffnerprogr." se activa el contacto de apertura de puerta durante el tiempo de contacto de apertura de puerta ajustado.
   El LED amarillo junto a la tecla "Türöffnerprogr." se enciende durante el tiempo de conmutación.

Regulador de ajuste "Türöffnerzeit" (Tiempo de contacto de apertura de puerta)
En el regulador de ajuste "Türöffnerzeit" se ajusta progresivamente el tiempo de activación del contacto de apertura de puerta. El tiempo de ajuste se encuentre en un margen de 1 s a 10 s. El potenciómetro puede ajustarse a través de un destornillador con punta de 3 mm.

L, N

Bornes de conexión a red L y N (CA 230 V, 5 Hz).

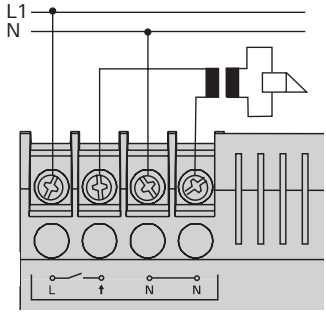
⊥ (Puesta a tierra funcional)

Por motivos funcionales, se coloca en este borne una puesta a tierra funcional.
Coloque el potencial de puesta a tierra con un conductor adecuado (que no sea un conductor verde-amarillo) en el borne de puesta a tierra.

Bus

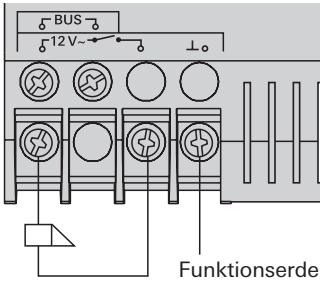
Salida de suministro del bus de intercomunicación de Gira con una tensión continua regulada (26 V CC ± 2 V, 700 mA).

↑ (Salida de contacto de apertura de puerta 230 V~/ máx. 2 A)



Un contacto de apertura de puerta que, como consecuencia de sus valores eléctricos (p. ej. de muy bajo ohmiaje o de 24 V), **no** puede conectar se a los bornes de "12 V~", puede conectarse con un suministro externo de tensión (230 V~, máx. 2 A) al contacto de relé con potencial.

12 V~ (Salida de contacto de apertura de puerta 12 V~)



La salida de 12 V~ sirve para el suministro de tensión y para la activación del contacto de apertura de puerta (8 - 12 V, máx. 1,1 A).

Ninguna salida 12 V permanente

En el contacto de apertura de puerta no hay tensión permanente. La tensión de 12 V en la salida del contacto de apertura de puerta sólo está disponible durante el tiempo de contacto de apertura de puerta determinado en el regulador de ajuste.

Montaje - equipo de control de vídeo

Atención

El montaje y la instalación de dispositivos eléctricos deberán encargarse únicamente a personal especializado.

Para proteger la instalación del agua y de las salpicaduras, deberá fijar el equipo de control sobre un perfil de sombrero en la distribución.

La conexión de red y de bus se realiza mediante bornes roscados.

La conexión a red tiene que realizarse a través de un conmutador de red para todos los polos con una apertura de contacto de mín. 3 mm.

La puesta a tierra funcional tiene que conectarse mediante un bloque distribuidor.

La rejilla de ventilación del equipo de control tiene que estar libre.

Tensión nominal primaria:	CA 230 V, 50 Hz
Tensión nominal secundaria:	SELV 26 V CC ± 2 V
Corriente nominal secundaria:	700 mA carga continua Desconexión por sobrecarga a partir de aprox. 900 mA 1,15 A carga punta (máx. 5 s)
Tipo de protección:	IP 20
Bornes roscados:	0,6 mm ∅ hasta 2,5 mm^2
Salida contacto de apertura de puerta:	12 V AC, 1,1 A (conectado durante el tiempo de contacto de apertura de puerta ajustado)
Tiempo de contacto de apertura de puerta:	ajustable progresivamente de 1 s a 10 s
Duración de conexión del contacto de apertura de puerta:	25% (máx. 10 s CON., seguidamente 30 s DESC.)
Temperatura de funcionamiento:	- 5 °C a + 45 °C
Dimensiones:	Carcasa carril DIN 8 ancho módulo

Para la puesta en funcionamiento, el sistema de intercomunicación de Gira se cambia al modo de programación:

1. En el **equipo de control**, pulse durante 3 s la tecla "Systemprogr.".

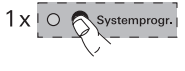
3 El LED amarillo junto a la tecla de programación parpadea (frecuencia de parpadeo 1 Hz) después de la pulsación de la tecla e indica el modo de programación activo.

Ahora, el sistema estará en el modo de programación durante aprox. 7 min. Cada vez que se pulsa la tecla de puesta en funcionamiento en una estación intercomunicadora exterior o doméstica, la duración vuelve a ajustarse a 7 min.

Indicación LED en los participantes BUS

El modo de programación activo también se señaliza a través de los LEDs de diferentes participantes de bus, como p. ej. de la estación intercomunicadora doméstica de manos libres, de la estación intercomunicadora doméstica Komfort con auriculares o de la estación intercomunicadora doméstica para montaje de superficie de manos libres. Encontrará una vista general de las indicaciones LED en P. 41.

Finalizar modo de programación



1. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

3 El LED amarillo se apaga.

Documentación de puesta en funcionamiento

Para la documentación de las estaciones intercomunicadoras domésticas asignadas a los pulsadores de llamada, utilice la tabla en P. 44.

Introduzca allí los nombres o las viviendas en el orden en el que vaya a asignar posteriormente las estaciones intercomunicadoras domésticas.

Para asignar un pulsador de llamada de estación intercomunicadora exterior a una estación intercomunicadora doméstica, proceda del siguiente modo:

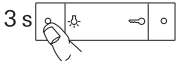
1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. En la **estación intercomunicadora exterior**, pulse durante 3 s el pulsador de llamada, hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 Oirá un tono de confirmación prolongado.

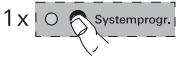
Soltar el pulsador tras 3 s

Si tras el primer tono de confirmación no se suelta el pulsador, se borrarán todas las asignaciones de la estación intercomunicadora exterior o doméstica correspondiente después de otros 3 s.



3. En la **estación intercomunicadora doméstica**, pulse durante 3 s la tecla ☼, hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.
Tres tonos de confirmación breves señalizan una asignación errónea. Es posible que la memoria de la estación intercomunicadora doméstica ya esté ocupada. Pueden asignarse máx. 10 pulsadores de llamada a una estación intercomunicadora doméstica (estación intercomunicadora doméstica para montaje de superficie de manos libres máx. 15 pulsadores de llamada).



4. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

5. Realice una prueba de funcionamiento.

Vivienda plurifamiliar:
Asignación de las teclas de llamada de la estación intercomunicadora exterior a las estaciones intercomunicadoras domésticas

Para asignar los pulsadores de llamada de estación intercomunicadora exterior a las estaciones intercomunicadoras domésticas correspondientes, proceda del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. En la **estación intercomunicadora exterior**, pulse durante 3 s los pulsadores de llamada hasta que oiga un tono de confirmación breve.
   Importante: Pulse los pulsadores de llamada en el orden en el que se van a asignar posteriormente las estaciones intercomunicadoras domésticas.

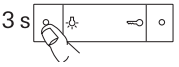
3 Oirá un tono de confirmación prolongado.

Soltar el pulsador tras 3 s

Si tras el primer tono de confirmación no se suelta el pulsador, se borrarán todas las asignaciones de la estación intercomunicadora exterior o doméstica correspondiente después de otros 3 s.

3. Diríjase a la **estación intercomunicadora doméstica**, cuyo pulsador de llamada haya pulsado **primero** en la estación intercomunicadora exterior.
   En esta **estación intercomunicadora doméstica**, pulse durante 3 s el pulsador , hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.
Tres tonos de confirmación breves señalizan una asignación errónea. Es posible que la memoria de la estación intercomunicadora doméstica ya esté ocupada. Pueden asignarse máx. 10 pulsadores de llamada a una estación intercomunicadora doméstica (estación intercomunicadora doméstica para montaje de superficie de manos libres máx. 15 pulsadores de llamada).



4. Diríjase a la **estación intercomunicadora doméstica**, cuyo pulsador de llamada haya pulsado **segundo** en la estación intercomunicadora exterior.
   En esta **estación intercomunicadora doméstica**, pulse durante 3 s el pulsador , hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

5. Diríjase a las demás **estaciones domésticas** y repita allí el paso de trabajo 4.

6. Una vez que haya asignado todas las estaciones intercomunicadoras domésticas, pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr.", para finalizar el modo de programación.
7. Realice una prueba de funcionamiento.

Cantidad máx. de pulsadores de llamada por cada paso de trabajo

Pueden guardarse temporalmente máx. 20 pulsadores de llamada por cada paso de trabajo. Si tienen que asignarse más de 20 pulsadores de llamada, tienen que pulsarse en primer lugar los primeros 20 pulsadores de llamada y asignarse a las estaciones intercomunicadoras domésticas. A continuación pueden asignarse los demás pulsadores de llamada.

El contacto de apertura de puerta conectado al equipo de control se asigna a la estación intercomunicadora exterior "Principal". Se activa, cuando en una estación intercomunicadora doméstica se pulsa el pulsador ⊂⊃ de manera espontánea, incluso sin conversación anterior.

El contacto de apertura de puerta de una puerta "Auxiliar" se conecta al actuador de conmutación. Puede activarse a través del pulsador ⊂⊃, si antes ha salido una llamada desde el exterior de la estación intercomunicadora exterior de la puerta "Auxiliar". 2 min. después de la llamada desde el exterior o 30 s después de la conversación se efectúa la conmutación a la puerta "Principal".

Asignación del contacto de apertura de puerta a la puerta "Principal"

El contacto de apertura de puerta conectado al equipo de control se programa para la correspondiente estación intercomunicadora exterior del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Türöffnerprogr." para iniciar el modo de programación del contacto de apertura de puerta.

3 El LED junto a la tecla "Türöffnerprogr." parpadea.

3. En la **estación intercomunicadora exterior**, pulse cualquier pulsador de llamada durante 3 s hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 Un tono de confirmación prolongado confirma la asignación correcta.
Adicionalmente, el contacto de apertura de puerta conectado al contacto de apertura de puerta se activa durante el tiempo ajustado.

Para asignar otras estaciones intercomunicadoras exteriores al mismo contacto de apertura de puerta, deberá repetir el paso 3 en la siguiente estación intercomunicadora exterior.

4. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Türöffnerprogr." para finalizar el modo de programación del contacto de apertura de puerta.

5. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

Asignación del contacto de apertura de puerta a la puerta "Auxiliar"

El contacto de apertura de puerta conectado al actuador de programación se programa para la correspondiente estación intercomunicadora exterior del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. Pulse en el **actuador de conmutación** varias veces la tecla "Funktion" (Función) brevemente, hasta que parpadee el LED de "Türöffner" (Contacto de apertura de puerta).

3. Pulse en el **actuador de conmutación** durante 3 s la tecla "Progr.", hasta que el LED amarillo junto a la tecla "Progr." parpadee.

4. En la **estación intercomunicadora exterior**, pulse cualquier pulsador de llamada durante 3 s hasta que oiga un breve tono de confirmación.

Soltar el pulsador tras 3 s

Si tras el primer tono de confirmación no se suelta el pulsador, se borrarán todas las asignaciones de la estación intercomunicadora exterior o doméstica correspondiente después de otros 3 s.

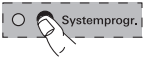
3 Un tono de confirmación prolongado confirma la asignación correcta.
Adicionalmente, el contacto de apertura de puerta conectado al actuador de conmutación se activa durante el tiempo ajustado.

Para asignar otras estaciones intercomunicadoras exteriores al mismo contacto de apertura de puerta, deberá repetir el paso 4 en la siguiente estación intercomunicadora exterior.

1 x

5. Pulse en el **actuador de conmutación** brevemente la tecla "Progr." para finalizar el modo de programación del actuador de conmutación.

3 El LED de la tecla "Progr." se apaga.
El LED de la última función seleccionada (en este ejemplo "Contacto de apertura de puerta") sigue parpadeando, hasta que el modo de programación en el equipo de control se finalice.

1 x 

6. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

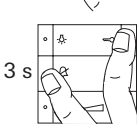
Estación intercomunicadora doméstica de manos libres y Komfort

La función "Automatismo del contacto de apertura de puerta" sólo es compatible con la estación intercomunicadora doméstica de manos libres y con la estación intercomunicadora doméstica Komfort con auriculares.

El automatismo del contacto de apertura de puerta se utiliza, p. ej., en consultas médicas, cuando tras la activación de un pulsador de llamada de la estación intercomunicadora exterior se tiene que activar automáticamente el contacto de apertura de puerta. En el caso de automatismo del contacto de apertura de puerta activado, aprox. 4 segundos después de desencadenarse la llamada desde el exterior se activa el contacto de apertura de puerta que esté asignado a la estación intercomunicadora exterior. Si en el sistema hay disponibles varias estaciones intercomunicadoras exteriores, el automatismo actúa automáticamente sobre el contacto de apertura de puerta de la estación intercomunicadora exterior desde la que se ha activado la llamada desde el exterior.
Antes de la utilización, el automatismo del contacto de apertura de puerta tiene que desbloquearse:

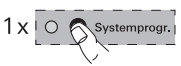
Función desbloquear/bloquear "Automatismo del contacto de apertura de la puerta"

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).



2. En la **estación intercomunicadora doméstica**, pulse durante aprox. 3 segundos simultáneamente las teclas 🔔 y ⊸. Pulsando estas teclas puede cambiar el estado del automatismo del contacto de apertura de puerta (desbloqueado o bloqueado).

3 Si el LED ⊸ se ilumina **prolongadamente** para la confirmación, la función "Automatismo del contacto de apertura de puerta" estará **desbloqueada**.
Si el LED ⊸ se ilumina **brevemente** para la confirmación, la función "Automatismo del contacto de apertura de puerta" estará **bloqueada**.



3. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

Si la función "Automatismo del contacto de apertura de puerta" está desbloqueada, puede activar en caso necesario el automatismo del contacto de apertura de puerta en la estación intercomunicadora del siguiente modo:

Activación del automatismo del contacto de apertura de puerta

1. En la **estación intercomunicadora doméstica**, pulse durante aprox. 3 segundos simultáneamente las teclas 🔔 y ⊂, para activar el automatismo del contacto de apertura de puerta.

3 Con el automatismo del contacto de apertura de puerta activado, el LED ⊂ está encendido de manera permanente. El contacto de apertura de puerta se activa automáticamente después de pulsar un pulsador de llamada de la estación intercomunicadora exterior.

Desactivación del automatismo del contacto de apertura de puerta

1. En la **estación intercomunicadora doméstica**, pulse durante aprox. 3 segundos simultáneamente las teclas 🔔 y ⊂, para desactivar el automatismo del contacto de apertura de puerta.

3 El LED ⊂ se apaga. El automatismo del contacto de apertura de puerta ya no está activo.

i **Comportamiento tras corte de tensión**

El estado de desbloqueo del automatismo del contacto de apertura de puerta se conserva después de un corte de tensión.
En este caso, el automatismo del contacto de apertura de puerta se desactiva por motivos de seguridad y tiene que volverse a activar en caso necesario.

Asignación de la estación intercomunicadora doméstica a través del pulsador de llamada de planta

Si durante la puesta en funcionamiento no se puede acceder a la vivienda, también puede asignar la estación intercomunicadora doméstica a través de un pulsador de llamada de planta conectado:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. Pulse en la **estación intercomunicadora exterior** durante 3 s el pulsador de llamada que se vaya a asignar a la estación intercomunicadora doméstica, hasta que oiga un breve tono de confirmación.

3 Oirá un tono de confirmación prolongado.

3. Diríjase al **pulsador de llamada de planta de la estación intercomunicadora doméstica** que se vaya a asignar.
   Pulse el pulsador de llamada de planta durante 3 s, hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

> **Sólo es posible en caso de una estación intercomunicadora doméstica directamente conectada**
>
> En el caso de varias estaciones intercomunicadoras domésticas paralelas sólo se puede programar a través del pulsador de llamada de planta, la estación intercomunicadora doméstica que esté conectada directamente al pulsador de llamada de planta.

4. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

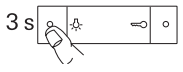
Asignación de varias estaciones intercomunicadoras domésticas a una tecla de llamada

Si durante la pulsación de un pulsador de llamada de la estación intercomunicadora exterior tienen que llamarse varias estaciones intercomunicadoras domésticas a la vez, un pulsador de llamada puede asignarse a varias estaciones intercomunicadoras domésticas (máx. 3) del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. Pulse en la **estación intercomunicadora exterior** durante 3 s el pulsador de llamada al que se van a asignar las estaciones intercomunicadoras domésticas, hasta que oiga un breve tono de confirmación.

3 Oirá un tono de confirmación prolongado.



3. Diríjase a la **primera estación intercomunicadora doméstica**.
Pulse durante 3 s la tecla , hasta que oiga un breve tono de confirmación.

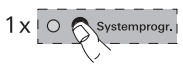
3 Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

4. Diríjase a la **estación intercomunicadora exterior** y vuelva a pulsar durante 3 s el pulsador de llamada.

5. Diríjase a la **segunda estación intercomunicadora doméstica (paralela)**.
Pulse durante 3 s la tecla , hasta que oiga un breve tono de confirmación.

3 Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.

6. Repita los pasos de trabajo 4 + 5, para asignar otra estación intercomunicadora doméstica paralela al pulsador de llamada.



7. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

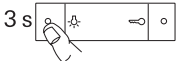
8. Realice una prueba de funcionamiento.

Asignación de varias estaciones intercomunicadoras domésticas a un pulsador de llamada de planta

Si durante la pulsación de un pulsador de llamada de planta tienen que llamarse varias estaciones intercomunicadoras domésticas a la vez, un pulsador de llamada de planta puede asignarse a varias estaciones intercomunicadoras domésticas (máx. 3) del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. Pulse durante 6 s el pulsador de llamada de planta conectado a la **estación intercomunicadora doméstica 1**. Después de 3 s oirá un breve tono de confirmación. Mantenga el pulsador pulsado durante otros 3 s, hasta que oiga un tono prolongado de confirmación.



3. En la **estación intercomunicadora doméstica 2**, pulse durante 3 s la tecla , hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 En la estación intercomunicadora doméstica 2, un tono de confirmación prolongado confirma el proceso de programación correcto.

Para asignar otra estación intercomunicadora doméstica, repita el proceso a partir del paso 2.

4. Pulse en el **equipo de control** brevemente la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

5. Realice una prueba de funcionamiento. Al pulsar el pulsador de llamada de planta suenan todas las estaciones intercomunicadoras domésticas asignadas.

No conectar el pulsador de llamada de planta en paralelo

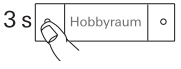
Un pulsador de llamada no debe conectarse en paralelo a varias estaciones intercomunicadoras domésticas.

Asignación de pulsador de llamada para estación intercomunicadora doméstica a una estación intercomunicadora doméstica (llamada interna)

Con el pulsador de llamada para estaciones intercomunicadoras domésticas opcional puede llevar a cabo la así llamada función de llamada interna. A través de la llamada interna puede establecerse una conversación entre dos estaciones intercomunicadoras domésticas.

Para asignar el pulsador de llamada de una estación intercomunicadora doméstica a otra estación intercomunicadora doméstica (p. ej. en espacios de ocio), proceda del siguiente modo:

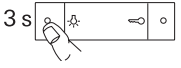
1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).



2. En la **estación intercomunicadora doméstica 1**, pulse durante 3 s el pulsador de llamada, hasta que oiga un tono de confirmación breve.

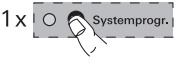
3 Oirá un tono de confirmación prolongado.

> **Soltar el pulsador tras 3 s**
>
> Si tras el primer tono de confirmación no se suelta el pulsador, se borrarán todas las asignaciones de la estación intercomunicadora exterior o doméstica correspondiente después de otros 3 s.



3. En la **estación intercomunicadora doméstica 2**, pulse durante 3 s la tecla ☼, hasta que oiga un tono de confirmación breve.

3 Un tono de confirmación prolongado indica la asignación correcta.
Tres tonos de confirmación breves señalizan una asignación errónea. Es posible que la memoria de la estación intercomunicadora doméstica ya esté ocupada. Pueden asignarse máx. 10 pulsadores de llamada a una estación intercomunicadora doméstica (estación intercomunicadora doméstica para montaje de superficie de manos libres máx. 15 pulsadores de llamada).



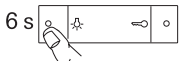
4. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

5. Realice una prueba de funcionamiento.

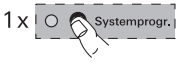
Borrar todas las asignaciones a una estación intercomunicadora doméstica

Una estación doméstica ya asignada se borra del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).



2. En la **estación intercomunicadora doméstica** cuyas asignaciones se van a borrar, pulse durante 6 s la tecla . Después de 3 s oirá un breve tono de confirmación. Mantenga el pulsador pulsado durante otros 3 s, hasta que oiga un tono prolongado de confirmación.



3. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

Sólo es posible borrar directamente

El borrado de las asignaciones de los pulsadores de llamada a las estaciones intercomunicadoras domésticas no es posible a través de los pulsadores de llamada de planta. El borrado de las asignaciones sólo puede realizarse a través de la tecla de la estación intercomunicadora doméstica.

Contacto de apertura de puerta del epuipo de control de vídeo:

Para borrar una asignación existente entre la estación intercomunicadora exterior y los contactos de apertura de puerta conectados en el equipo de control, proceda del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. Pulse en el **equipo de control** durante 6 s la tecla "Türöffnerprogr.", para borrar todas las asignaciones del equipo de control a las estaciones intercomunicadoras exteriores.
   Después de 3 s, el LED comienza a parpadear. Mantenga la tecla pulsada durante 3 s más hasta que el LED situado junto a la tecla de programación "Türöffnerprogr." parpadee de forma rápida.

3. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

Contacto de apertura de puerta del actuador de conmutación

Para borrar una asignación existente entre la estación intercomunicadora exterior y los contactos de apertura de puerta conectados en el actuador de conmutación, proceda del siguiente modo:

1. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

2. Pulse en el **actuador de conmutación** durante 6 s la tecla "Progr.", para borrar todas las asignaciones del actuador de conmutación a las estaciones intercomunicadoras exteriores.
   Después de 3 s, el LED comienza a parpadear. Mantenga la tecla pulsada durante 3 s más hasta que el LED situado junto a la tecla de programación "Türöffnerprogr." parpadee de forma rápida.

3. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

Sustitución de embellecedores defectuosos de pulsadores de llamada de una estación intercomunicadora exterior para montaje empotrado

En una estación intercomunicadora exterior para montaje empotrado puede sustituir los embellecedores defectuosos de los pulsadores de llamada, sin tener que volver a programar las asignaciones:

1. Sustituya todos los embellecedores defectuosos de los pulsadores de llamada.

2. Pulse en el **equipo de control** durante 3 s la tecla "Systemprogr." para iniciar el modo de programación (v. P. 20).

3. En la **estación intercomunicadora exterior**, pulse cualquier pulsador de llamada durante 6 s para borrar las asignaciones existentes.

4. En la **estación intercomunicadora exterior**, pulse durante 3 s todos los pulsadores de llamada consecutivamente, en el orden de la primera puesta en marcha, para volver a restablecer las asignaciones.

3 La sustitución y la antigua asignación de los pulsadores de llamada se restablecen de este modo. En la estación intercomunicadora doméstica no es necesario realizar ningún proceso de programación más.

5. Pulse en el **equipo de control** la tecla "Systemprogr." para finalizar el modo de programación.

6. Realice una prueba de funcionamiento.
   En caso de que los pulsadores de llamada se hayan asignado en un orden incorrecto, repita el proceso de trabajo y pulse los pulsadores de llamada en el orden inverso.

Sustitución de un acoplador de bus de estación intercomunicadora exterior

Durante la sustitución de un acoplador de bus de estación intercomunicadora exterior, el sistema tiene que volverse a poner en funcionamiento, es decir, es necesario el acceso a la estación intercomunicadora doméstica o al pulsador de llamada de planta.

Para que los extremos de los conductores de los cables de derivación tengan una resistencia terminadora definida, puede conectar o desconectar en la pantalla TFT la resistencia terminadora de una estación intercomunicadora doméstica.

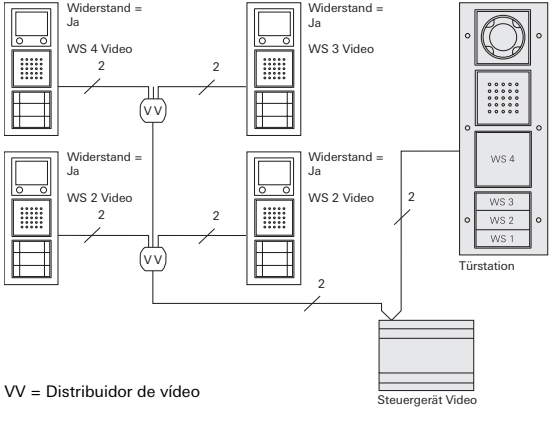
Para la conexión, en el menú de la pantalla TFT vaya al punto de menú "Widerstand" (Resistencia) y seleccione la opción "Ja" (Sí).

En la última estación intercomunicadora doméstica de un tramo de cable tiene que estar activada la resistencia terminadora. Esto sirve tanto para el tipo de topología "Paso en bucles" como para el tipo "Cable de derivación".

Para la configuración de la resistencia terminadora hay reglas sencillas, que se documentan con los siguientes ejemplos:

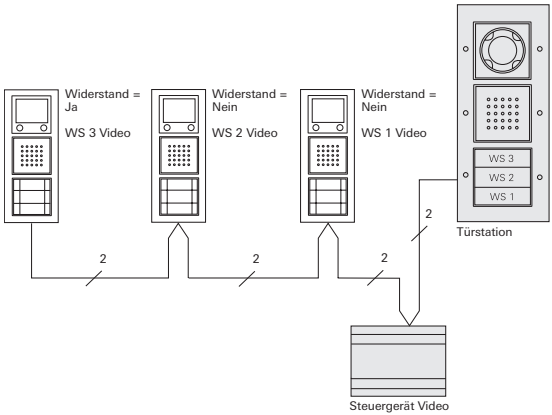
1. regla: Activar siempre la resistencia terminadora en el extremo de la punta

En la estación intercomunicadora doméstica que se halle en el extremo de la punta hay que activar la resistencia terminadora en la pantalla TFT.

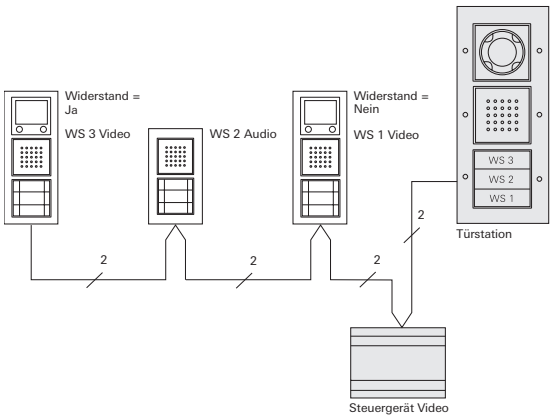


VV = Distribuidor de vídeo

2. regla: En caso de paso en bucles, activar la resistencia terminadora de la última estación intercomunicadora doméstica

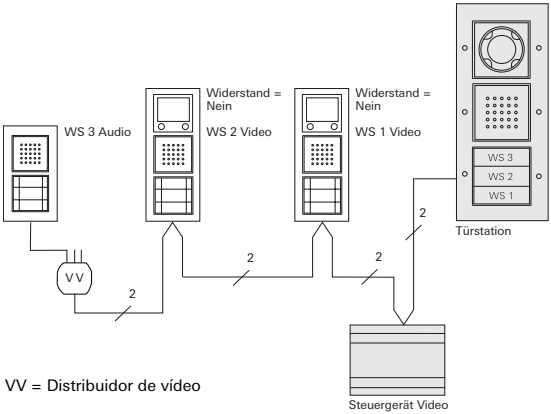


Las estaciones intercomunicadoras domésticas sin función de vídeo se pueden integrar sencillamente en el tramo y no tienen ningún efecto sobre el ajuste de la última estación intercomunicadora doméstica.

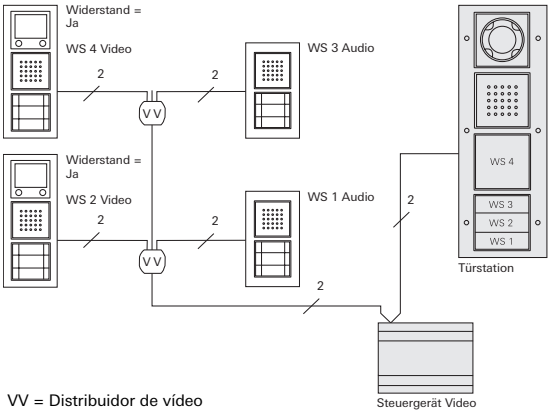


3. regla: En caso de una estación intercomunicadora doméstica de audio, es necesario un distribuidor de vídeo en el extremo de la punta

Si al final de un tramo de cable hay una estación intercomunicadora doméstica sin función de vídeo, hay que insertar in distribuidor de vídeo.



VV = Distribuidor de vídeo

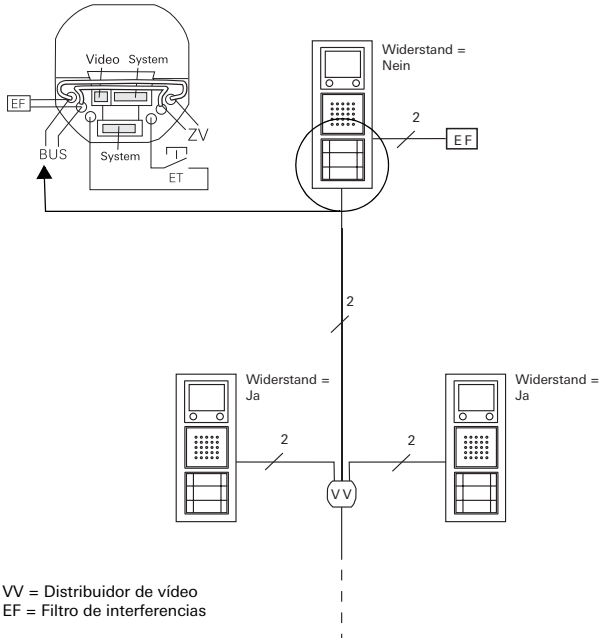


VV = Distribuidor de vídeo

4. regla: Si la señal de vídeo recorre 3 o más veces el distribuidor de vídeo, será necesario colocar un filtro de interferencias

Si en una topología, una señal de vídeo recorre tres o cuatro distribuidores de vídeo, hay que conectar un filtro de interferencias en la estación intercomunicadora doméstica con pantalla a color TFT más alejada.

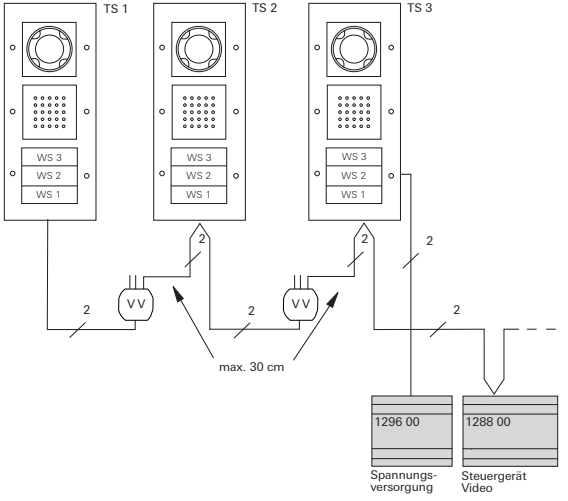
En esta estación intercomunicadora doméstica, la resistencia terminadora de la pantalla TFT se situará en "Nein" (No).



El filtro de interferencias se conecta a los bornes BUS en la última o más alejada estación intercomunicadora doméstica en paralelo al bus de 2 conductores.

Conexión de varias cámaras a color

En caso de utilización de varias estaciones intercomunicadoras exteriores con cámara a color, las estaciones intercomunicadoras exteriores se conectan entre sí a través de los distribuidores de vídeo. En este caso, asegúrese de que los conductores de salida de los distribuidores de vídeo no superan los 30 cm.



Dos cámaras a color pueden suministrarse a través del equipo de control de vídeo. La tercera (y, dado el caso, la cuarta) cámara a color necesita un suministro de tensión adicional respectivamente.

Los LEDs de la estación intercomunicadora doméstica de manos libres, Komfort con auriculares, para montaje de superficie de manos libres y gong de montaje de superficie indican el estado de la instalación:

LED/Tecla	Estado de la instalación
☼ o ♫ parpadea	Modo de programación activo – la asignación de los pulsadores de llamada o gong aún no se ha realizado
☼ o ♫ encendido	Modo de programación activo – al menos un pulsador de llamada se ha asignado a la estación intercomunicadora doméstica o al gong
⊸ encendido	Modo de programación activo – la memoria de la estación intercomunicadora doméstica está ocupada con 10 pulsadores de llamada (En la estación intercomunicadora para montaje de superficie de manos libres estará ocupada con 15 pulsadores de llamada)
⊸ encendido prolongado/ breve	Modo de programación activo prolongado = automatismo del contacto de apertura de puerta desbloqueado breve = automatismo del contacto de apertura de puerta bloqueado
⊸ encendido	Automatismo del contacto de apertura de puerta activado
🔔 parpadea 2 min	Estación intercomunicadora doméstica Komfort con auricular: señaliza la llamada entrante
🔔 encendido	Estación intercomunicadora doméstica Komfort con auricular: hay un establecimiento de conversación
📞 parpadea 2 min	Estación intercomunicadora doméstica de manos libres y de montaje de superficie de manos libres: señaliza la llamada entrante

LED/Tecla	Estado de la instalación
encendido	Estación intercomunicadora doméstica de manos libres y de montaje de superficie de manos libres: establecimiento de conversación activo
encendido	Tono de llamada desconectado

La estación intercomunicadora doméstica Standard con auricular no dispone de LEDs.

Tonos de confirmación de los participantes de bus

En el modo de programación se señalizan los siguientes estados a través de los siguientes tonos de confirmación:

Tono de confirmación	Significado
Tono breve	• al asignar: soltar la tecla • al borrar: ningún significado, seguir manteniendo la tecla pulsada
Tono prolongado	• al asignar: el pulsador de llamada se ha asignado con éxito • al borrar: soltar la tecla, la asignación se ha borrado
3 tonos breves	• al asignar: el pulsador de llamada no se ha asignado* • la memoria de la estación intercomunicadora exterior para la activación de los pulsadores de llamada programados está ocupada (máx. 20 pulsadores de llamada) • al asignar un contacto de apertura de puerta: ya se han asignado 3 contactos de apertura de puerta

*un pulsador de llamada no podrá asignarse si:

- la memoria de la estación intercomunicadora doméstica ya está ocupada con 10 (15) pulsadores de llamada. En este caso se enciende el LED ⇦○ de la estación intercomunicadora doméstica de manos libres, de manos libres para montaje de superficie y de la estación intercomunicadora doméstica Komfort con auriculares. Pueden asignarse máx. 10 pulsadores de llamada a una estación intercomunicadora doméstica (estación intercomunicadora doméstica para montaje de superficie de manos libres máx. 15 pulsadores de llamada).
- antes no se ha pulsado ningún pulsador de llamada en la estación intercomunicadora exterior o doméstica.
- todos los pulsadores de llamada pulsados anteriormente ya se han asignado a otras estaciones intercomunicadoras domésticas.

Tabla para la documentación de puesta en funcionamiento

Pulsador de llamada (número/nombre)	**Estación intercomunicadora** (nombre/lugar/planta)	Programado
Meier	1ª planta, izquierda, salón	3

Nuestra garantía se ofrece dentro del marco de los acuerdos legales.

Por favor, envíe el aparato libre de franqueo con una descripción del problema a nuestra central de atención al cliente.

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Service Center
Dahlienstraße 12
D-42477 Radevormwald

Gira
Giersiepen GmbH & Co. KG
Sistemas para instalaciones eléctricas
Postfach 1220
D-42461 Radevormwald
Tlfn. +49 (0) 2195 / 602 - 0
Fax +49 (0) 2195 / 602 - 339
www.gira.com
info@gira.de

GIRA